



Primacy of the Armenian Apostolic Orthodox Church
of the United Kingdom and Republic of Ireland

His Grace Bishop Hovakim Manukyan, Primate

Saint Yeghiche Armenian Church Parish

Սբ Եղիշէ Հայոց Եկեղեցւոյ Ծուխ

Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB

t. +44 (0)20 7373 8133 Pastoral office email. info@styeghiche.org.uk

www.styeghiche.org.uk <https://www.facebook.com/StYeghiche>

SUNDAY BULLETIN

1: List of the Sunday Reading,

29TH January 2017

Bulletin No 6/17

Պօղոս Առաքեալի Կողմէ Տիմոթէոսի Գրուած Նամակէն

2 ՏԻՄՈԹԵՈՍ 2:15-19

Ջանա՛ դուն քեզ գնահատելի ցոյց տալ Աստուծոյ առջեւ, ըլլալով այնպիսի գործաւոր մը՝ որ պիտի չամչնայ, շիտակ բացատրելով ճշմարտութեան խօսքը: Բայց հեռո՛ւ կեցիր սրբապիղծ ունայնաբանութիւններէն, քանի որ անոնք աւելի պիտի յառաջդիմեն ամբարշտութեան մէջ, եւ անոնց խօսքը պիտի ճարակէ քաղցկեղի պէս: Ասոնցմէ՛ են Հիմենոս եւ Փիղետոս, որոնք վրիպած են ճշմարտութենէն՝ ըսելով թէ մեռելներուն յարութիւնը արդէն եղած է, եւ կը կործանեն ունաց հաւատքը: Սակայն Աստուծոյ հիմը ամուր կը կենայ եւ ունի սա՛ կնիքը. «Տէրը կը ճանչնայ անոնք որ իրն են», նաեւ. «Ո՛վ որ կ'արտասանէ Քրիստոսի անունը՝ թող հեռանայ անիրաւութենէ»:



Timothy Learning the Scriptures

The Epistle of St Paul to Timothy

2 Timothy 2:15-19

Be diligent to present yourself approved to God as a workman who does not need to be ashamed, accurately handling the word of truth. But avoid worldly *and* empty chatter, for it will lead to further ungodliness, and their talk will spread like gangrene. Among them are Hymenaeus and Philetus, *men* who have gone astray from the truth saying that the resurrection has already taken place, and they upset the faith of some. Nevertheless, the firm foundation of God stands, having this seal, "The Lord knows those who are His," and, "Everyone who names the name of the Lord is to abstain from wickedness."

Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Ըստ Յովհաննէսի

ԱԻԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԻ 6:39-47

Եւ զիս որկող չօրը կամքը սա՛ է, որ ո՛չ մէկը կորսնցնէմ բոլոր անոնցմէ՛ որ ինք տուաւ ինծի, հապա յարուցանեմ զանոնք՝ վերջին օրը: Որովհետեւ զիս որկողին կամքը սա՛ է, որ ո՛վ որ տեսնէ Որդին ու հաւատայ իրեն՝ ունենայ յաւիտենական կեանքը. եւ ալ պիտի յարուցանեմ զայն՝ վերջին օրը»:

Ուստի Հրեաները կը տրտնջէին իրեն դէմ, որովհետեւ ըսաւ. «Ե՛ս եմ երկինքէն իջած հացը», եւ կ'ըսէին. «Ասիկա Յովսէփի որդին՝ Յիսուսը չէ՞, որուն հայրն ու մայրը կը ճանչնանք. հապա ի՞նչպէս ասիկա կ'ըսէ. «Ես իջայ երկինքէն»»: Յիսուս ալ պատասխանեց անոնց. «Մի՛ տրտնջեք ձեր մէջ:

2: A short interpretation of the Gospel reading under the title The hard sayings'

Ո՛չ մէկը կրնայ գալ ինծի՝ եթէ զիս դրկող Հայրը չքաշէ զայն. ու ես պիտի յարուցանեմ զայն՝ վերջին օրը: Մարգարէներուն մէջ գրուած է. “Բոլորն ալ սորված պիտի ըլլան Աստուծմէ”: Ո՛վ որ կը լսէ Հօրմէն ու կը սորվի՝ ինծի՝ կու գայ: Ո՛չ մէկը տեսած է Հայրը, բացի անկէ՝ որ Աստուծմէ է. անիկա՝ տեսած է Հայրը: Ճշմարտապէս, ճշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. “Ա՛ն որ կը հաւատայ ինծի՝ ունի՝ յաւիտենական կեանքը”:

The Holy Gospel of Jesus Christ according to John

John 6:39-47

“This is the will of Him who sent Me, that of all that He has given Me I lose nothing, but raise it up on the last day. “For this is the will of My Father, that everyone who beholds the Son and believes in Him will have eternal life, and I Myself will raise him up on the last day.”

Therefore the Jews were grumbling about Him, because He said, “I am the bread that came down out of heaven.” They were saying, “Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? How does He now say, ‘I have come down out of heaven’?” Jesus answered and said to them, “Do not grumble among yourselves. “No one can come to Me unless the Father who sent Me draws him; and I will raise him up on the last day. “It is written in the prophets, ‘AND THEY SHALL ALL BE TAUGHT OF GOD.’ Everyone who has heard and learned from the Father, comes to Me. “Not that anyone has seen the Father, except the One who is from God; He has seen the Father. “Truly, truly, I say to you, he who believes has eternal life.

Announcement

Dear St Yeghiche Parish Registered Members,

We are pleased to inform you that our Annual Parish General Assembly meeting will take place on 26th February 2017 at St Yeghiche Armenian Church at 1:30pm. Kindly add this date to your diary.

As stated in our constitution all registered members are encouraged and should participate at this Annual Parish Assembly meeting provided they have paid their Parish Contribution for the year 2016.

Your attendance is extremely important to evaluate and support your Parish and its council who have collectively volunteered to run the activities at the church and within your Parish.

We look forward seeing you on the day

St Yeghiche Armenian Church Parish Council

3: List of the Feasts celebrated in the Armenian church

T H E O P H A N I A 2 0 1 7

Hosted by the beautiful Armenian church of St Yeghiche for the second time, Theophania 2017 is our New Year gift to supporters of St Kyrel Trust, the Unity of Churches and Benefaction, which is taking place with the blessings of our Primate, His Grace Bishop Hovakim Manukyan and the clergy of sister Churches, including the Russian and Greek Orthodox Archbishops who will also be attending the event.

You are invited to enjoy a musical evening in which seven choirs get together to celebrate the Manifestation of God: Theophania. This year, we have invited children choirs to join in and spread the news that Unity is also found in Diversity.

The choir of St. Yeghiche Church will be performing Armenian Theophania songs as well as pieces from Armenian divine liturgy along with the Coptic, Syriac, Greek, Russian and other choirs.

No tickets is required for the concert entry.

Invite all your friends and family members!

Admission is Free



Faith, hope and love are principle graces and values in Christianity. During a person's baptism, the priest asks the godfather what does the child or the person (the catechumen) being baptised requests. "Faith, hope, love and baptism," responds the godfather. St. Paul underlines that "the greatest of these is love" (1 Corth. 13.13). Last year, the Primate instituted a new tradition of blessing newlywed couples in the Armenian Church on the occasion of the Feast of the Presentation of Our Lord and Saviour Jesus Christ. This is the feast celebrating the event of Jesus' presentation to the temple as a child by his parents. On Monday 13th February 2017, we will be celebrating "Տեառնընդառաջ" Presentation of Jesus Christ to the Temple. A special Blessing of Young Families will follow the special

prayers. Bishop Hovakim will preside over the proceedings. Please bring your children and let us celebrate this unique Armenian Tradition .

St Yeghiche Parish Council is proud to invite our faithful on the occasion of St Vartanantz, to celebrate Divine Liturgy on Thursday 23rd February 2017 at 7pm at St Yeghiche Armenian Church, Cranley Gardens, Kensington London SW7 3BB, UK. His Grace Bishop Hovakim will preside and give the sermon of the day. Please bring along your children and let us celebrate the feast of St Vartan who fell for the right to worship our Christian faith.



4: Հոգեհախճիւնք - Memorial Service

There are no Memorial Service requests for this week.

May the Lord rest the souls of the deceased members of our community in peace and console their loved ones with the comforting power of His Holy Spirit.

Reverence Required

Please be advised that, according to the tradition of the Armenian Church, members of the congregation are strongly reminded to refrain from walking in and out of the Sanctuary while services are in progress.

You are **especially** reminded **not to do so** during

- 1) The Chanting of the Gospel,
- 2) Recitation of the Creed (Havadamk),
- 3) The Challis Procession,
- 4) The Hymn "Der Voghormya", and
- 5) Distribution of the Holy Communion.

St Yeghiche Armenian Church is looking for people of all ages to be altar servers and choir members. If you would like to be in the choir and be uplifted by singing our beautiful "Sharagans" (hymns) just come to church on any Sunday.

ENQUIRIES:

For ecclesiastical/parish matters including requests for Christenings, Home Blessing (Dnorhnek), Donations in Lieu of Flowers, arrangements for Marriages and other church administrative matters please contact Mr Viken Haladjian, phone: **07970 146 280** or **020 7373 8133** or by emailing info@styeghiche.org.uk
Alternatively please approach a member of the Parish Council at church every Sunday after Badarak.

Requiem Service (Hokehankisd)

For Requiem Service (Hokehankisd), please call the church office at **020 7373 8133**, or e-mail us your request to info@styeghiche.org.uk by Thursday, in order to include the name(s) of your beloved one(s) in the Sunday bulletin. There is no set monetary amount for requesting Hokehankisd; any amount donated is appropriate and appreciated.

Please remember our Church in your prayers.

ANNOUNCEMENT:

Your kind donations are gratefully accepted:

In order to meet the ever increasing church functioning expenses, The St Yeghiche Parish Council would like to appeal to all members of the community for their annual membership dues and generous donations. Please complete this form and hand your donation to the members of the Parish Council at the side entrance of the Church. Alternatively please post your cheque to: St Yeghiche Armenian Church Parish c/o Dr. Setrag Karanfilian, 13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB. Please make your cheques payable to: "St Yeghiche Armenian Church".

Alternatively you can arrange a standing order or donation by bank transfer to our St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at:

HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB73MIL40022642674432, BIC: MIDLGB2106F

I wish to arrange a standing order/make a donation £to the St Yeghiche Arm. Church Parish.

Name:

Address:

Tel:.....Email:.....